

Glossary about recognition, evaluation and accreditation competencies acquired through work experience or non-formal training

A

accreditation: Formal recognition that a body or a person is competent to carry out specific tasks

Fr – Accréditation

Cz - akreditace: formální uznání kompetentnosti a schopnosti určitého orgánu nebo osoby splnit specifické úkoly

It – accreditamento

Es – reconocimiento formal que una institución o una persona con competencias en un área determinada confiere a tareas específicas

accreditation of an education or training provider:

process of quality assurance through which accredited status is granted to an education or training provider, showing it has been approved by the relevant legislative or professional authorities by having met predetermined standards.

**Fr - Agrément d'un prestataire d'enseignement ou de formation
(Validation d'un produit de formation ou d'un organisme de formation
(processus qualité, ex. Normes ISO)**

Cz - Akreditace poskytovatele vzdělání nebo školení: proces zajištění kvality, díky kterému obdrží poskytovatel vzdělávání nebo školení akreditaci; to znamená, že činnost poskytovatele byla schválena odpovědnou legislativní či profesionální autoritou, jelikož byly splněny dané standardy

It - accreditamento di un ente erogatore educativo o formativo

Es - Proceso de control de calidad que confiere un estatuto reconocido a un proveedor de enseñanza o de formación, al verificar la autoridad legal o profesional competente que dicho proveedor cumple determinadas normas preestablecidas

accreditation of competences: see recognition of learning outcomes; certification; validation of learning outcomes.

Fr - Evaluation et validation des compétences

Cz - akreditace kompetencí: viz. uznání výstupů učení; certifikace; ověření správnosti výsledků učení

It - certificazione delle competenze

Es – ver reconocimiento de resultados de aprendizaje, certificación, validación de resultados de aprendizaje

accreditation of prior learning: see validation of non formal learning

Fr - Validation des acquis informels

Cz - akreditace předchozího učení se: viz. ověření platnosti neformálního vzdělávání

It - riconoscimento delle competenze non formali

Es – ver validación de aprendizaje no formal

accreditation of training: the process of granting accredited status to a training.

Fr - homologation de la formation (Attribution d'un niveau à une formation ex BTS, Licence...)

Cz - Akreditace školení: proces udělení akreditace určitému školení

It - accreditamento della formazione

Es – proceso de concesión de la acreditación de una propuesta formativa

assessment of competences: a general term embracing all methods used to appraise/judge performance of an individual or a group.

Fr - Evaluation des competences

Cz - Posouzení kompetencí: obecný termín zahrnující všechny metody, které jsou určeny k ocenění výkonu osoby nebo skupiny

It - valutazione delle competenze

Es – término general que engloba todos los métodos utilizados para medir y juzgar el desempeño de un individuo o de un grupo

awarding body: body issuing qualifications (certificates, diplomas or titles) formally recognises the learning outcomes (knowledge, skills and/or competences) of an individual, following an assessment and validation procedure.

Fr – organisme certificateur (Ex Ecole, Université, branche professionnelle...)

Cz - orgán pověřený oceňováním: orgán vydává kvalifikační dokumenty (certifikáty, diplomy, tituly), formálně posuzuje výstupy vzdělávacího procesu osob (vědomosti, dovednosti, kompetence) a používá přitom procedury pro posuzování a ověřování.

It - ente certificatore

ES - entidad que emite una cualificación (certificado, diploma o título) por la que se reconocen formalmente los resultados de aprendizaje (conocimientos, destrezas y/o competencias) alcanzados por una persona y revelados por el correspondiente procedimiento de evaluación y validación

B

basic skills: the skills needed to function in contemporary society, e.g. listening, speaking, reading and mathematics.

Fr - compétences de base

Cz - Základní dovednosti: schopnosti potřebné k fungování v současné společnosti, například poslouchání, mluvení, čtení a matematika

It - competenze di base

Es - las competencias necesarias para vivir en la sociedad contemporánea, p.e. saber escuchar, hablar, leer, escribir y hacer cálculos aritméticos. Nota: combinadas con las nuevas competencias básicas, las competencias básicas generan las llamadas competencias clave

C

career profile: see employment experience

Fr – description de carrière

Cz - profesní profil: viz. pracovní zkušenosti

It - esperienza professionale

Es – ver experiencia profesional

certificate of competence: certificate

Fr - certificat des compétences

Cz - certifikát kompetencí: certifikát

It - certificate delle competenze

Es – certificado de la competencia

certification (quality) Process by which a third party gives written assurance that a product, process or service conforms to specified requirements.

Fr – Certification (qualité) (qualité attribuée par un tiers)

Cz - Certifikace (kvality): Proces, při kterém třetí strana písemně potvrzuje, že produkt, proces nebo služba odpovídá specifikovaným požadavkům

It - certificazione della qualità

Es – proceso en el que un tercero garantiza por escrito que un producto, un proceso o un servicio cumple con los requisitos especificados

certification body (quality) Body that gives written assurance that a product, process or service conforms to specified requirements following assessment against predefined criteria.

Fr - organisme de certification (qualité)

Cz - Certifikační orgán (kvality) Orgán, který písemně potvrzuje, že produkt, proces nebo služba odpovídá specifickým požadavkům, na základě předem definovaných kritérií

It- ente di certificazione della qualità

Es – organismo que garantiza por escrito que un producto, proceso o servicio cumple con los requisitos especificados de acuerdo a un proceso de evaluación

certification of competences: the process of issuing certificates or diplomas which formally recognise the achievements of an individual (adapted from European Training Foundation).

Fr – certification des compétences

Cz - Certifikace kompetencí: proces vydávání certifikátů nebo diplomů, při kterém dochází k formálnímu uznání výkonů osob (přejato od Evropské nadace pro vzdělávání - ETF)

It - certificazione delle competenze

Es – proceso de expedición de certificados y diplomas que acreditan oficialmente los logros de un individuo

certification of learning outcomes: process of issuing a certificate, diploma or title formally attesting that a set of learning outcomes (knowledge, know-how, skills and/or competences) acquired by an individual have been assessed and validated by a competent body against a predefined standard.

Certification may validate the outcome of learning acquired in formal, non-formal or informal settings.

Fr - certification des résultats d'apprentissage

Cz - Certifikace výstupů z učení: proces vydávání certifikátu, diplomu nebo titulu, v jehož průběhu dochází k formální atestaci výsledků učení, kterých jedinec dosáhl (vědomosti, know-how, dovednosti a kompetence), a zda byly tyto výstupy posouzeny a jejich platnost byla ověřena kompetentním orgánem na základě předem definovaných standardů
Certifikace může ověřovat výstupy z učení získané ve formálních, neformálních nebo běžných podmínkách.

It - certificazione dei risultati dell'apprendimento

Es - Proceso de expedición de un certificado, diploma o título mediante el cual un organismo competente acredita formalmente que un conjunto de resultados de aprendizaje (conocimientos, saber hacer, destrezas y/o competencias) adquiridos por una persona han sido evaluados y validados conforme a normas o estándares predefinidos. Nota: la certificación puede validar resultados de aprendizaje obtenidos en contextos formales, no formales o informales

comparability of qualifications the extent to which it is possible to establish equivalence between the level and content of qualifications at sectorial, regional, national or international levels. Comparability of qualifications enhances individuals' employability and mobility. This term must not be confused with equivalence of certificates (which refers to the similarity of value of diplomas).

Fr - comparabilité des certifications / comparabilité des qualifications (degré auquel il est possible d'établir une comparaison avec le niveau et le contenu de diplômes existants que ce soit au niveau sectoriel, régional, national, international)

Cz - Srovnatelnost kvalifikací : míra, do jaké je možno zjistit podobnost mezi úrovní a obsahem kvalifikací na odvětvové, regionální, národní a mezinárodní úrovni. Srovnatelnost kvalifikací zvyšuje zaměstnatelnost jedinců a jejich mobilitu. Tento termín nesmí být zaměňován za termín "rovnocennost certifikátů" (,který odkazuje na podobnost mezi hodnotami diplomů)

It - comparabilità delle qualifiche

Es - grado de coincidencia entre niveles y contenidos de diversas cualificaciones (certificados/ diplomas/ títulos) a escala sectorial,

regional, nacional o internacional. Nota: la comparabilidad de cualificaciones favorece la empleabilidad y la movilidad de las personas. No debe confundirse este término con el de «equivalencia de cualificaciones», que designa el valor similar de determinados certificados o diplomas

Competence: the "proven/demonstrated" -and individual- capacity to use know-how, skills, qualifications or knowledge in order to meet usual -and changing- occupational situations and requirements. The notion of competence may include formal qualification as well as elements such as the capacity to transfer skills and knowledge to a new occupational situation, or capacity to innovate. The level - or kind - of competence may be assessed by evaluating the individual's ability to use his/her skills. Competences can be specialised (e.g. the control of computerised processes), methodological (ability to think and decide, capacity to innovate), or social (language and communication skills, teamwork

Fr – Compétence

Cz - Competence: "prokázaná" kapacita jednotlivce k využití svých dovedností, know-how, kvalifikace nebo vědomostí v pracovním prostředí a při plnění požadavků. Pojem kompetence může zahrnovat formální vědomosti, stejně jako schopnost jedince přizpůsobit dovednosti a vědomosti novým situacím, nebo schopnost inovace. Úroveň – nebo druh - kompetence může být změřena ověřením schopnosti jedince používat své dovednosti. Kompetence můžou být: specializované (např. kontrola počítačových procesů), metodologické (schopnost myslet a rozhodovat, schopnost inovovat), nbo sociální (jazykové a komunikační schopnosti, spolupráce v týmu)

It – competenzaza

Es - Capacidad de una persona para aplicar correctamente los resultados de aprendizaje obtenidos a un contexto concreto (en la educación, el trabajo o el desarrollo personal o profesional). Nota: la competencia no se limita a elementos cognitivos (uso de teorías, conceptos o conocimientos tácitos); abarca asimismo aspectos funcionales (capacidades técnicas), cualidades interpersonales (p.e. capacidades sociales u organizativas) y valores éticos.

competence assessment : see assessment of competences

Fr - évaluation des compétences

Cz - kompetenční hodnocení: viz. posouzení kompetencí

It - valutazione delle competenze

Es – ver evaluación de competencias

continuing education and training: education or training after initial education and training – or after entry into working life aimed at helping individuals to:

- improve or update their knowledge and/or skills;
- acquire new skills for a career move or retraining;
- continue their personal or professional development.



Continuing education and training is part of lifelong learning and may encompass any kind of education (general, specialised or vocational, formal or non-formal, etc.). It is crucial for the employability of individuals

Fr - enseignement et formation continue

Cz - Další vzdělávání a školení: vzdělávání a školení, které následuje po prvotním vzdělávání a školení nebo po zahájení pracovního života. Cílem je pomoci jedincům:

- Zlepšit a aktualizovat jejich vědomosti a/nebo dovednosti
- Naučit je nové dovednosti pro kariérní růst nebo rekvalifikovat je
- Pokračovat v rozvoji jejich osobního a profesionálního života

Další vzdělávání a školení je součástí celoživotního učení a zahrnuje různé druhy vzdělání (obecné, specializované nebo odborné, formální nebo neformální, atd.). Je to velmi důležité pro zaměstnatelnost jedinců

It - apprendimento sul lavoro continua

Es - Formación que tiene lugar tras la educación o formación iniciales -o tras acceder a la vida activa- y que pretende ayudar a las personas a:

- perfeccionar o actualizar sus conocimientos y/o destrezas;
- obtener nuevas destrezas para un nuevo puesto o una reconversión profesional;
- proseguir su desarrollo personal o profesional.

Nota: la formación continua es parte integrante de la formación o aprendizaje permanente, y puede realizarse recurriendo a cualquier método formativo (educación general, especializada, profesional, formal o no formal, etc.). Constituye un factor clave para garantizar la empleabilidad de una persona.

core skill: see key qualifications

Fr - compétences clés

Cz - klíčové dovednosti: viz. klíčové kvalifikace

It - competenze di base

Es – ver cualificaciones clave

E

education or training path: sum of learning sequences followed by an individual to acquire knowledge, skills or competences. A learning path may combine formal and non-formal learning sequences where validation leads to certification.

Fr - parcours d'enseignement ou de formation / parcours pédagogique

Cz - Vzdělávací a školicí dráha: soubor jednotlivých období jedince, ve kterých získával vzdělání, dovednosti a kompetence. V průběhu této vzdělávací dráhy mohly být kombinovány formální i neformální vzdělávací prostředky, jejichž ověření vede k udělení certifikátu.

It - percorso scolastico o formativo

Es – secuencias de aprendizajes seguidos por una persona para adquirir conocimientos, destrezas o competencias. Un plan de formación puede combinar secuencias de aprendizaje formales y no formales, donde la validación conduce a la certificación

education or training provider: any organisation or individual providing education or training services.

Fr - prestataire d'enseignement ou de formation

Cz - Poskytovatel vzdělání nebo školení: jakákoliv organizace nebo jednotlivec poskytující vzdělávání nebo školicí služby.

It - ente erogatore di istruzione o formazione

Es – toda organización o individuo que proporciona servicios educativos o de formación

Employability : combination of factors which enable individuals to progress towards or get into employment, stay in employment and progress during their careers.

Fr – employabilité

Cz - Zaměstnatelnost: soubor faktorů zajišťující jednotlivcům pokrok v úsilí získat práci, nastoupit do zaměstnání, setrvat tam a postupovat výše v kariéře.

It – occupabilità

Es – Combinación de factores que permiten a una persona mejorar sus perspectivas de encontrar empleo, conseguir un puesto, mantenerlo y progresar en su vida laboral.

European credit system for vocational education and training (ECVET): technical framework for transfer, recognition and, where appropriate, accumulation of individuals' learning outcomes to achieve a qualification. ECVET tools and methodology comprise the description of qualifications in units of learning outcomes with associated points, a transfer and accumulation process and complementary documents such as learning agreements, transcripts of records and ECVET users' guides.

Fr - Système européen de crédits d'apprentissage pour la formation et l'enseignement professionnels (ECVET)

Cz - Evropský kreditní systém pro odborné vzdělávání a trénink (ECVET): evropský rámec pro přenos, rozpoznání a vhodnou akumulaci výstupů ze vzdělání jednotlivce k dosažení kvalifikace. Nástroje a metodologie ECVET obsahuje popis kvalifikací po absolvování výukových jednotek se souvisejícím vysvětlením, proces přenosu a akumulace a doplňkové dokumenty jako studijní smlouvy, přepisy záznamů a uživatelské příručky ECVET

It - sistema europeo di trasferimento dei crediti per l'istruzione e la formazione professionale

Es – marco técnico para la transferencia y reconocimiento y acumulación, si procede, de resultados de aprendizajes individuales para el reconocimiento de una cualificación. Las herramientas y metodología ECVET comprende la descripción de las cualificaciones en unidades de resultados de aprendizaje asociados a puntuaciones, un proceso de transferencia y unos documentos complementarios como son el acuerdo de aprendizaje, la transcripción de resultados y la guía de utilización del ECVET

European qualification framework for lifelong learning (EQF): reference tool for describing and comparing qualification levels in qualifications systems developed at national, international or sectorial levels.

The EQFs main components are a set of eight reference levels described in terms of learning outcomes (combination of knowledge, skills and/or competences) and mechanisms and principles for voluntary cooperation. The eight levels cover the entire span of qualifications from those recognising basic knowledge, skills and competences to those awarded at the highest level of academic and professional and vocational education and training. EQF is a translation device for qualification systems.

Fr - Cadre européen des certifications pour l'apprentissage tout au long de la vie (CEC) (huit niveaux d'enseignement reconnus par l'Europe)

Cz - Evropský kvalifikační rámec pro celoživotní vzdělávání (EQF): referenční nástroj k popisu a srovnávání úrovní kvalifikace na národních, mezinárodních a sektorových úrovních.

Hlavní součástí EQF je soubor osmi referenčních úrovní, které jsou popsány v podmínkách výstupů z vzdělávacího procesu (kombinace vědomostí, dovedností, kompetencí) a v mechanismech a principech pro dobrovolnou spolupráci. Osm úrovní pokrývá veškeré kvalifikace od těch, které se týkají základních znalostí, dovedností a kompetencí, až po ty, které dosahují na nejvyšší úroveň akademického, profesionálního a odborného vzdělání a školení. EQF funguje jako překladatelský nástroj v systému kvalifikací

It - Quadro europeo delle qualifiche per l'apprendimento permanente

Es - instrumento de referencia que permite describir y comparar niveles de cualificación en los sistemas de cualificaciones elaborados a escala nacional, sectorial o internacional. Nota: los componentes principales del EQF (siglas en inglés) son un conjunto de ocho niveles de referencia formulados como resultados de aprendizaje (combinación de conocimientos, capacidades y/o competencias), junto con determinados mecanismos y principios de cooperación voluntaria. Los ocho niveles abarcan toda la gama de cualificaciones, desde las que atestiguan conocimientos, destrezas y competencias básicos hasta las obtenidas al máximo nivel posible universitario o de formación profesional. El EQF puede definirse como un mecanismo de traducción entre sistemas de cualificaciones distintos.

F

formal learning : learning that occurs in an organised and structured environment (in an education or training institution or on the job) and is explicitly designated as learning (in terms of objectives, time or resources). Formal learning is intentional from the learner point of view. It typically leads to validation and certification.

Fr - Apprentissage formel (en école, université ou en apprentissage sur le terrain)

Cz - Formální učení: učení, které se provádí v organizovaném a strukturovaném prostředí (ve vzdělávací nebo školící instituci či v zaměstnání) a je explicitně navrženo jako učení (co se týče cílů, času a zdrojů). Z pohledu studujícího je formální učení záměrné, což obvykle vede k následnému ověření výsledků a certifikaci.

It - apprendimento formale

Es - Aprendizaje que tiene lugar en entornos organizados y estructurados (p.e. un centro educativo o formativo, o bien en el centro de trabajo) y que se designa explícitamente como formación (en cuanto a sus objetivos, su duración y los recursos empleados). La formación o aprendizaje formal presupone intencionalidad por parte del alumno. Por regla general, siempre da lugar a una validación y una certificación o titulación.



generic skills: skills that support learning throughout life, including not only reading, writing and numeracy (basic skills), but also communication, problem solving, team work, decision making, creative thinking, computer and continuous learning skills.

Fr - compétences génériques (compétences transversales qui comprennent non seulement les compétences de bases - lecture, écriture...- mais également le savoir faire, le savoir être et le savoir apprendre)

Cz - Obecné dovednosti: dovednosti, které ovlivňují process učení jednotlivce, a zahrnují nejen schopnost číst, psát a počítat (základní počty), ale i komunikaci, řešení problémů, spolupráci v týmu, rozhodování se, kreativní myšlení, počítačové schopnosti a schopnosti dale se vzdělávat

It - competenze generiche

Es – destrezas que facilitan y apoyan el aprendizaje a lo largo de la vida, en la que se incluye leer, escribir y calcular (destrezas básicas), junto con la capacidad de comunicar, resolver problema, trabajo en equipo, la toma de decisiones, el pensamiento crítico, las tecnologías de la información y la comunicación y las destrezas para el aprendizaje permanente

guidance and counselling / information, advice and guidance (IAC): range of activities designed to help individuals take educational, vocational or personal decisions and carry them out before and after they enter the labour market.

Guidance and counselling may include:

- counselling (personal or career development, educational guidance);
- assessment (psychological or competence-/ performance-related);
- information on learning and labour market opportunities and career management;
- consultation with peers, relatives or educators;
- vocational preparation (pinpointing skills/competences and experience for job-seeking);
- referrals (to learning and career specialists).

Guidance and counselling can be provided at schools, training centres, job centres, the workplace, the community or in other settings.

Fr - orientation et conseil (activités d'aide à la constitution d'un projet professionnel incluant le parcours d'études, la prospective en termes de faisabilité et l'entretien de l'employabilité, l'organisation du parcours d'études et/ou de formation)



Cz - Vedení a poradenství / informace, rady a vedení (IAC): soubor aktivit, které jsou určeny k pomoci jednotlivcům při rozhodování o odborných, osobních záležitostech a věcech týkajících se vzdělávání. Jednotlivcům jsou poskytovány rady, jak zrealizovat své záměry před i po nástupu do zaměstnání.

Vedení a poradenství zahrnuje:

- Poradenství (osobní a kariérní rozvoj, ohledně vzdělávání)
- Posouzení (psychologické nebo týkající se vztahu kompetencí a výsledků)
- Poskytování informací ohledně příležitostí ve vzdělávání a na pracovním trhu, kariérní management
- Konzultace s kolegy, příbuznými a s vzdělavateli
- Odborná příprava (zjištění dovedností/kompetencí a zkušeností potřebných k hledání zaměstnání)
- Doporučení (specialistům na vzdělávání a kariéru)

Tyto activity mohou být poskytovány na školách, školících centrech, pracovních úřadech, na pracovišti, v komunitě nebo na dalších místech.

It - orientamento e consulenza

Es - Serie de actividades concebidas para ayudar al ciudadano a tomar decisiones de índole educativa, profesional o personal, y llevar éstas a la práctica antes o después de acceder al mercado de trabajo. Nota: la orientación puede abarcar las siguientes actividades:

- el asesoramiento (personal o sobre carreras, orientación educativa),
- la evaluación (psicológica, de competencias o rendimiento),
- la información sobre oportunidades formativas, de trabajo y gestión de la carrera,
- la consulta con referentes, familiares o educadores,
- la preparación al trabajo (detección de capacidades/ competencias y experiencia para la búsqueda de empleo),
- la derivación (a otros especialistas formativos y de carreras).

Puede ofrecerse orientación en escuelas, centros formativos, agencias de empleo, centros de trabajo, municipios u otros lugares

H

health worker: medical and paramedical personnel

Fr – Professionnel de santé (travailleur de la santé)

Cz - pracovník ve zdravotnictví: lékařský a ošetrovatelský personál

It - operatore sanitaria

Es – personal médico y paramédico

I

identification of competences: the process of specifying and defining the boundaries and content of competences.

Fr - Evaluation des compétences (description des compétences nécessaires, acquises ou manquantes dans une situation donnée)

Cz - Identifikace kompetencí: process, při kterém dochází k určení a definování limitů a obsahu kompetencí

It - identificazione delle competenze

Es – proceso de especificación y definición de los contenidos y límites de las competencias

informal learning: learning resulting from daily life activities related to work, family or leisure. It is not organised or structured in terms of objectives, time or learning support. Informal learning is in most cases unintentional from the learner's perspective.

- informal learning outcomes do not usually lead to certification but may be validated and certified in the framework of recognition of prior learning schemes;
- informal learning is also referred to as experiential or incidental/random learning.

Not confuse with non formal learning.

Fr - Apprentissage informel (ex dans des associations, dans des activités de loisir, dans des activités d'aidant familial, etc)

Cz - Každodenní vzdělávání: učení, které je výsledkem běžných denních aktivit v pracovním a domácím prostředí nebo ve volném čase. Neprobíhá organizovaně, co se týče cílů, času a zdrojů. každodenní vzdělávání je většinou nezáměrné z pohledu člověka.

- Každodenní vzdělávání obvykle nevede k obdržení certifikátů, ale může být ověřeno a certifikováno v rámci uznávání předchozího vzdělání
- Každodennímu vzdělávání se také říká prožitkové nebo náhodné

Důležité je nezaměňovat ho s neformálním vzděláváním.

It - apprendimento informale

Es - Aprendizaje resultante de actividades cotidianas relacionadas con el trabajo, la vida familiar o el ocio. No se halla organizada ni estructurada en cuanto a sus objetivos, duración o recursos formativos. Los aprendizajes informales carecen por regla general de intencionalidad por parte del alumno. Notas:

– los resultados del aprendizaje informal no suelen ser objeto de certificación, aunque pueden validarse y certificarse en el contexto de programas de reconocimiento de aprendizajes previos.

– la formación o aprendizaje informal recibe también los nombres de «aprendizaje por la experiencia» o «formación incidental/ aleatoria».

J

job description: recognised list of functions and tasks included in a particular job.

Fr - description d'emploi

Cz - Popis práce: seznam funkcí a úkolů pracovníka v zaměstnání

It - descrizione della mansione

Es- lista reconocida de funciones y tareas de un empleo determinado

job requirements aptitudes, knowledge and/or skills required to perform duties.

Fr – qualifications requises

Cz - Pracovní požadavky: schopnosti, znalosti a dovednosti potřebné k výkonu povinností.

It - requisiti professionali

Es – aptitudes, conocimientos y/ o destrezas requeridas para la realización de tareas

job specification: see job description

Fr - spécification de poste (fiche de poste)

Cz - pracovní specifikace: viz popis práce

It - descrizione della mansione

Es – ver descripción de empleo

K

key qualification: qualification components that help learners to update and upgrade their existing qualifications and competences and to acquire new qualifications and competences. The term 'qualifications' refers to learning within established qualification frameworks. The term 'competences' refers to learning that is not necessarily included into formal frameworks.

Fr - compétence clé

Cz - Klíčová kvalifikace: součást kvalifikace, která má jednotlivcům pomoci aktualizovat své již nabyté kvalifikace a kompetence a dosáhnout nových kvalifikací a kompetencí. Termín “kvalifikace” odkazuje na vzdělávání jako součást kvalifikačního rámce. Kdežto termín “kompetence” souvisí s učením se, které nemusí být nutně součástí formálních struktur.

It - key skills competenze chiave

Es - conjunto de competencias (tanto las básicas como las nuevas competencias básicas) que se requieren para vivir dentro de la sociedad moderna del conocimiento.

know-how: practical knowledge or expertise.

Fr - savoir faire

Cz - know-how: praktické vědomosti nebo odbornost

It - know-how

Es – conocimiento práctico o experiencial

L

learning outcome(s): set of knowledge, skills and/or competences an individual has acquired and/or is able to demonstrate after completion of a learning process, either formal, non-formal or informal.

Fr - résultats d'apprentissage / acquis d'apprentissage

Cz - Výsledek učení se: soubor vědomostí, dovedností a kompetencí, které jedinec získal a je schopen je po dokončení formálního, každodenního a neformálního vzdělávacího procesu, použít

It - risultati dell'apprendimento

Es - Conjunto de conocimientos, destrezas y/o competencias que una persona ha obtenido y/o es capaz de demostrar al término de un determinado proceso formativo formal, no formal o informal.

level of qualification: skill level, training level. The term covers two aspects:
a) the level of attainment in education and training recognised in a qualification system or in a qualification framework; or
b) the learning outcomes acquired through education and training, work experience or in informal/ non-formal settings.

Fr - niveau de qualification

Cz - Úroveň kvalifikace: úroveň dovedností, stupeň školení. Termín zahrnuje tyto dva aspekty:

- a) Výše dosaženého vzdělání podle systému kvalifikací a kvalifikačního rámce
- b) Výsledky učení se dosažené prostřednictvím vzdělávání a školení, pracovními zkušenostmi nebo každodenním/neformálním vzděláváním.

It - livello di qualifica

Es – nivel de destrezas, nivel de entrenamiento. Este término comprende dos aspectos:

- a) el nivel de logro en educación y formación reconocida en un sistema de clasificación o en un marco de cualificación, o
- b) los resultados del aprendizaje adquirido a través de la educación y la formación, la experiencia laboral o en situaciones informales / no formal

lifelong learning : all learning activity undertaken throughout life, which results in improving knowledge, knowhow, skills, competences and/or qualifications for personal, social and/or professional reasons.

Fr - éducation et formation tout au long de la vie

Cz - Celoživotní vzdělávání: všechny vzdělávací aktivity, které jedinec za svůj život absolvuje, a které vedou ke zlepšování znalostí, získání know-how, dovedností, kompetencí a/nebo kvalifikací pro svůj osobní, společenský a profesionální život.

It - apprendimento permanente / istruzione e formazione lungo tutto l'arco della vita.

Es - Toda actividad formativa emprendida en cualquier momento del ciclo vital de una persona con el fin de mejorar sus conocimientos teóricos o prácticos, sus destrezas, competencias y/o cualificaciones por motivos personales, sociales y/o profesionales

life wide learning: learning, either formal, non-formal or informal, that takes place across the full range of life activities (personal, social or professional) and at any stage. Life wide learning is a dimension of lifelong learning.

Fr - éducation et formation embrassant tous les aspects de la vie

Cz - Učení se v různých oblastech (v širším kontextu): formální, neformální nebo každodenní učení se, které zahrnuje široké rozpětí aktivit (osobní, společenské a profesionální) a může probíhat na jakékoliv úrovni. Učení se v různých oblastech patří do celoživotního vzdělávání.

It - apprendimento che abbraccia tutti gli aspetti della vita

Es - Formación o aprendizaje formal, no formal o informal que puede tener lugar a través de todo el amplio rango de actividades de la vida (personales, sociales o profesionales), y llevarse a cabo en todo momento

M

manpower needs: labour demands, requirements.

Fr – besoins de main d'œuvre

Cz - potřeby pracovníků: pracovní nároky a požadavky

It – domanda di lavoro, i requisiti

Es – demanda laboral, requisitos

N

non formal education, non formal learning: learning which is embedded in planned activities that are not explicitly designated as learning, but which contain an important learning element. As opposed to formal learning, non-formal learning encompasses (a) what is sometimes described as semi-structured learning, that is learning embedded in environments containing a learning component (i. e. quality management) ; and (b) accidental learning resulting from daily life situations (including at the workplace) and defined below as informal learning.

Fr – éducation / apprentissage non formels

Cz - Neformální vzdělávání, neformální učení se: učení se, které je zakotveno v naplánovaných aktivitách, jejichž záměr není explicitně vzdělávací, ale obsahuje důležité vzdělávací elementy. Na rozdíl od formálního, neformální učení je popisováno (a) jako částečně strukturované – to znamená, že probíhá v prostředí, zahrnující nějaký vzdělávací prvek (např. Řízení kvality), a (b) náhodné učení se plynoucí z běžných denních situací (ty zahrnují i pracovní prostředí), které je definováno výše jako každodenní vzdělávání.

It - apprendimento non formale

Es - Aprendizaje derivado de actividades planificadas pero no designadas explícitamente como programa de formación (en cuanto a objetivos didácticos, duración o soportes formativos). El aprendizaje no formal presupone intencionalidad por parte del alumno.

O

occupational qualification see vocational qualification

Fr - qualification professionnelle

Cz - profesní kvalifikace: viz. odborná kvalifikace

It - qualifica professionale

Es – ver cualificación profesional

P

place of work: work environment

Fr - lieu de travail

Cz - místo výkonu práce: pracovní prostředí

It - ambiente di lavoro

Es – entorno de trabajo



qualification: the requirements for an individual to enter, or progress within an occupation. The concept of qualification varies from one country to another. It may express the ability -formally defined in work contracts or collective agreements- to do a certain job or meet the requirements of the workplace ; the term qualification may also refer to the individual's level of education/training or to his/her ability to cope with occupational challenges, and defined below as competence. A qualification gives rise to a number of rights and prerogatives which determine the individual's position within the hierarchy of his/her occupational context.

Fr – qualification

Cz - Kvalifikace: požadavky, které jsou vzneseny na jednotlivce, aby mohl nastoupit do zaměstnání a setrvat tam. V různých zemích se koncept kvalifikací liší. Někdy to vyjadřuje schopnost, která je vyjádřena v pracovní smlouvě nebo dohodě, provádět určitou práci a plnit dané požadavky; nebo tento termín může odkazovat na úroveň vzdělání a schopnost reagovat na pracovní výzvy, což je definováno výše u pojmu kompetence. Kvalifikace umožňuje jedinci využívat práv a výsad, které podmiňují jednotlivou pracovní pozici a pozici v hierarchii vyplývající z profesního kontextu.

It – qualifica

Es - el término cualificación abarca diversos significados:

- (a) **la cualificación formal:** el resultado formal (certificado, diploma o título) de un proceso de evaluación y validación, obtenido cuando una autoridad competente establece que una persona posee los resultados de aprendizaje correspondientes a una norma dada y/o posee las competencias necesarias para ejercer un empleo en un entorno de actividad profesional específica. Una cualificación confiere un reconocimiento oficial del valor de los resultados de aprendizaje en el mercado de trabajo y en la educación y formación. Una cualificación puede facultar legalmente para la práctica de una profesión (OCDE);
- (b) **los requisitos para el empleo:** los conocimientos, competencias y capacidades necesarios para desempeñar las tareas específicas asociadas a un puesto concreto de trabajo (OIT).

qualification framework : instrument for development and classification of qualifications (at national or sectorial levels) according to a set of criteria (such as using descriptors) applicable to specified levels of learning outcomes.

A qualification framework can be used to:

- establish national standards of knowledge, skills and competences;
- promote quality of education;

- provide a system of coordination and/or integration of qualifications and enable comparison of qualifications by relating qualifications to one another;
- promote access to learning, transfer of learning outcomes and progression in learning.

Fr - cadre des certifications (Organismes valideurs des niveaux et des classifications des qualifications (Ce peut-être les ministères ou les organismes de branches qui font évoluer les diplômes et les niveaux. Ex ; le ministère de la santé qui a entré le diplôme d'infirmier au niveau licence en faisant évoluer son contenu et l'attribution du diplôme afin que les infirmiers deviennent cadre A et soient reconnus « scientifiques)

Cz - Kvalifikační rámec: nástroj pro vývoj a klasifikaci kvalifikací (na národní a odvětvové úrovni) podle daných kritérií (používání popisu), které jsou aplikovatelné na specifické úrovni výsledků vzdělávání.

Využití kvalifikačního rámce:

- Vytvoření národních standardů znalostí, dovedností a kompetencí;
- Propagace kvality vzdělávání;
- Poskytnutí koordinačního systému a/nebo integrace kvalifikací a také umožnění srovnání kvalifikací tím, že dojde k nalezení souvislostí mezi nimi;
- Propagace přístupu k učení se, přenos výstupů z učení se a pokrok v učení se

It - quadro delle qualifiche

Es - Instrumento para el desarrollo y clasificación de las cualificaciones (p.e. a escala nacional o sectorial) conforme a un conjunto de criterios (p.e. mediante descriptores) aplicables a niveles específicos de resultados de aprendizaje. Nota: Un marco de cualificaciones puede emplearse para:

- establecer normas / estándares o niveles nacionales de conocimiento, capacidades y competencias;
- impulsar la calidad educativa;
- crear un sistema de coordinación y/o integración de cualificaciones, y permitir su comparación estableciendo la relación entre ellas;
- promover el acceso a la formación, la transferencia de resultados de aprendizaje y el progreso del ciudadano en el seno de los itinerarios de educación y formación

qualification system: all activities related to recognition of learning outcomes and other mechanisms that link education and training to the labour market and civil society. These activities include:

- definition of qualification policy, training design and implementation, institutional arrangements, funding, quality assurance;
- assessment, validation and certification of learning outcomes.

Fr - système de certification (système de certification reconnu par les certificateurs qu'ils soient universitaires ou de branches pour l'obtention des diplômes)

Cz - Systém kvalifikací: všechny aktivity spojené s uznáváním výsledků učení se a dalšími mechanismy, které spojují vzdělávání a trénink s trhem práce a občanskou společností. Tyto aktivity zahrnují:



- Definice politiky kvalifikací, návrhů tréninku a jeho provedení, institucionální opatření, financování, zajištění kvality;
Posouzení, ověření a certifikace výsledků vzdělávání

It - sistema delle qualifiche

Es - todas las actividades relativas al reconocimiento de resultados de aprendizaje y los restantes mecanismos que vinculan la enseñanza y la formación con el mercado de trabajo y la sociedad civil. Estas actividades incluyen:

- la definición de políticas de certificación, el diseño e implantación de formaciones, los mecanismos institucionales, la financiación, la garantía de la calidad;
- la evaluación, validación y certificación de resultados de aprendizaje.

R

recognition of competences: the overall process of granting official status to competences, gained either formally (by awarding certificates) or informally (by granting equivalence, credit units, validation of gained competences) (formal recognition). The acknowledgement of the value of competences by economic and social stakeholders (social recognition).

Fr - Reconnaissance des compétences (soit par examen, par VAE, etc.)

Cz - Zjišťování kompetencí: (a) celkový proces přiznání oficiálního stavu kompetencí, které byly získány buď formální (zisk certifikátu) nebo běžnou každodenní cestou (zisk ekvivalentní kompetence, kreditních jednotek nebo ověření platnosti kompetencí). (b) potvrzení hodnoty kompetencí z pohledu hospodářských a sociálních partnerů (zúčastněných stran).

It - riconoscimento delle competenze

Es - proceso que garantiza un nivel oficial a las competencias, obtenidas bien por vía formal (justificado a través de certificados) o informal (mediante la concesión de unidades equivalentes, créditos, la validación de las competencias adquiridas) (reconocimiento formal). El reconocimiento del valor de una competencia a partir de entornos sociales y económicos (reconocimiento social)

recognition of learning outcomes: (a) formal recognition: process of granting official status to skills and competences either through:

- award of qualifications (certificates, diploma or titles); or
- grant of equivalence, credit units or waivers, validation of gained skills and/or competences. and/or

(b) social recognition: acknowledgement of the value of skills and/or competences by economic and social stakeholders

Fr - reconnaissance des acquis d'apprentissage

Cz - Uznání výsledků učení: a) formální uznání: proces přiznání oficiálního stavu dovednostem a kvalifikacím prostřednictvím:

- Udělení kvalifikací (certifikát, diplom, titul); nebo
- Přiznání ekvivalence, kreditních jednotek nebo udělení výjimek, ověření platnosti dosažených dovedností a/nebo kompetencí.

(b) společenské uznání: potvrzení hodnoty kompetencí z pohledu hospodářských a sociálních partnerů (zúčastněných stran).

It - riconoscimento dei risultati dell'apprendimento

Es - (a) Reconocimiento formal: proceso que da un valor formal a capacidades y competencias

– mediante la concesión de cualificaciones (certificados, diploma o títulos); o

– mediante la concesión de equivalencias, unidades de crédito o convalidaciones parciales, o por validación de capacidades y/o competencias previas obtenidas; y/o

(b) Reconocimiento social: aceptación del valor que tienen determinadas capacidades y/o competencias por los protagonistas económicos y sociales.

recognition of diplomas the process of recognising diplomas awarded in another country. Do not confuse with "recognition of competences

Fr – reconnaissance des diplômes

Cz - uznání diplomů: proces uznávání diplomů udělených v jiných zemích. Nezaměňovat s "uznáváním kompetencí"

It - riconoscimento del titolo di studio

Es – proceso de reconocimiento de títulos por parte de otro país. No confundir con reconocimiento de competencias

recognition of qualification: see recognition of diplomas

Fr – reconnaissance des qualifications

Cz - uznání kvalifikací: viz. Uznání diplomů

It - riconoscimento della qualifica

Es – ver reconocimiento de títulos

regulated occupation the regulated professional activity or range of activities which constitute this profession in an EU Member State

Fr - profession réglementée

Cz - regulované povolání: regulovaná odborná aktivita nebo soubor aktivit, které tvoří určitou profesi v jednom z členských států EU

It - occupazione regolamentata

Es - actividad o conjunto de actividades profesionales cuyo acceso y cuyo ejercicio (o el de algunas de sus variantes) se encuentran estipulados directa o indirectamente por disposiciones legislativas, reglamentarias o administrativas, que exigen la posesión de cualificaciones específicas.

retraining: training enabling individuals to acquire new skills giving access either to a new occupation or to new professional activities

Fr - reconversion / conversion

Cz - rekvalifikace: školicí aktivita, která jedinci umožňuje získat nové dovednosti potřebné k získání nového zaměstnání nebo nových odborných aktivit

It – riqualificazione

Es - Formación que permite a la persona obtener nuevas competencias con el fin de acceder a un nuevo oficio o sector profesional

S

skill: the relevant knowledge and experience needed to perform a specific task or job and/or the product of education, training and experience which, together with relevant know-how, is the characteristic of technical knowledge.

Fr - aptitude professionnelle / capacité professionnelle

Cz - Dovednost: relevantní vědomosti a zkušenosti potřebné k výkonu specifických úkolů nebo práce, a/nebo také výsledek vzdělání, školení nebo zkušeností, které společně s know-how, tvoří technické znalosti

It – abilità

Es – conocimiento y experiencia relevante necesario para resolver una tarea específica o trabajo y/ o el resultado de la formación, el entrenamiento y la experiencia que, junto con el saber hacer, es la característica del conocimiento técnico

skill analysis: the systematic review of component attitudes, aptitudes and practices of experienced workers within a particular job.

Fr - analyse des qualifications

Cz - Analýza dovedností: systematický přehled prvků postojů, schopností a praktických zkušeností jednotlivých pracovníků na konkrétním pracovním místě.

It - analisi delle competenze

Es – revisión sistemática del contenido de las aptitudes, actitudes y prácticas de los trabajadores con experiencia en un trabajo determinado.

skills audit: analysis of knowledge, skills and competences of an individual, including their aptitudes and motivations to define a career project and/or plan professional reorientation or training project.

The aim of a skills audit is to help individuals to:

- analyse their career background;
- self-assess their position in the labour environment;
- prepare themselves for validation of non-formal or informal learning outcomes;
- plan a career pathway.

Fr - bilan de competences

Cz - Audit dovedností: analýza znalostí, dovedností a kompetencí jedince, zahrnující jejich schopnosti a motivaci k tomu, aby si mohl naplánovat svou kariéru či naplánovat svou profesionální reorientaci nebo školící projekt.

Cílem auditu dovedností je pomoci jednotlivcům:

- Analyzovat pozadí své kariéry;
- Zhodnotit svou pozici v pracovním prostředí;
- Připravit se pro ověření platnosti výsledků neformálního a každodenního učení;

Naplánovat si svou kariérní cestu

It - bilancio delle competenze

Es - Análisis de los conocimientos, capacidades y competencias de una persona, que incluye su aptitud y su motivación para definir un proyecto de carrera profesional y/o planificar una reconversión profesional o una formación. Nota: los fines de un balance de competencias consisten en ayudar a la persona a:

- examinar su trayectoria profesional;

- **autoevaluar su posición actual en el entorno laboral;**
- **prepararse para una validación de sus aprendizajes no formales o informales.**
- **planificar su futura carrera profesional.**

skill needs: demand for particular types of skills, competences or qualifications on the labour market (total demand in a country or in a region, economic sector, etc.).

Fr - besoins de compétences / besoins en qualifications

Cz - potřebné dovednosti: poptávka po určitých dovednostech, kompetencích nebo kvalifikacích na trhu práce (celková poptávka v zemi nebo v regionu, ekonomickém odvětví, atd.)

It - fabbisogno di competenze

Es – demanda de determinadas destrezas, competencias o cualificaciones en el mercado laboral (demanda total en un país o en una región, sector económico, etc.)

stakeholders in VET: all those who have an interest, whether financial or not, in VET activities, for example, policymakers, citizens/customers, employers/employees, society, public service organisations, etc.

Fr – acteurs de l'EFP (enseignement et formation professionnels)

Cz - Zainteresované strany ve VET (Vocational Education and Training/ odborné vzdělávání a trénink): všechny subjekty, které mají zájem, ať už finanční nebo nefinanční, zapojit se do aktivit VET, například tvůrci strategií, občané/zákazníci, zaměstnavatelé/zaměstnanci, spolky, organizace poskytující veřejné služby, atd.

It – chiunque sia interessato alle attività di istruzione e formazione professionale, per esempio, i politici, i cittadini / clienti, datori di lavoro / dipendenti, società, enti pubblici, ecc.

Es- todo aquel que interesado, en las actividades VET, por ejemplo, políticos, ciudadanos/ clientes, empleadores /empleados sociedad, organizaciones públicas, etc.

T

training needs analysis: systematic analysis of present and future skills needs against the skills available to implement an efficient training strategy.

- Training needs analysis rests on: (a) identification of skills needs; (b) identification of skills available in the workforce; and (c) appraisal of skills gaps and shortages;
- training needs analysis can be conducted at individual, organisational, sectorial, national or international levels; it may focus on quantitative or qualitative aspects (for example, level and type of training) and should ensure that training is delivered effectively and cost-efficiently.

Fr - analyse des besoins de formation

Cz - Analýza vzdělávacích potřeb: systematická analýza předchozích a budoucích požadavků na dovednosti a jejich porovnání se skutečným stavem dovedností, která má pomoci vytvořit efektivní školící strategii.



- Analýza vzdělávacích potřeb se skládá z: a) identifikace požadavků na dovednosti; b) identifikace dovedností u zaměstnanců a za c) posouzení mezer a nedostatků v dovednostech;
- Analýza vzdělávacích potřeb může být provedena na individuální, organizační, odvětvové, národní nebo mezinárodní úrovni; Může být zaměřena na kvantitativní nebo kvalitativní aspekty (např. úroveň a typ školení) a měla by zajistit, že školení bude efektivní a s přiměřenými náklady.

It - analisi dei (fab)bisogni formativi

Es - Comparación sistemática entre la demanda actual o futura de destrezas/capacidades y las destrezas realmente disponibles, a fin de implantar una estrategia formativa eficaz. Nota:

– un análisis de necesidades formativas consta de: (a) la detección de la demanda de destrezas; (b) la evaluación de las destrezas realmente existentes en la mano de obra, y (c) el cálculo de los déficit y lagunas de destrezas;

– puede realizarse un análisis de necesidades formativas a escala individual, corporativa, sectorial, nacional o internacional; el análisis puede centrarse en aspectos cuantitativos o bien cualitativos (por ejemplo, nivel y tipo de formación), y debe garantizar una formación eficaz y rentable

transferability of learning outcomes: degree to which knowledge, skills and competences can be used in a new occupational or educational environment, and/or be validated and certified.

Fr - transférabilité des résultats d'apprentissage

Cz - Schopnost přenosu výsledků učení: míra možnosti použití vědomostí, dovedností a kompetencí v novém povolání nebo vzdělávacím prostředí, a/nebo jak mohou být ověřeny nebo certifikovány

It - trasferibilità dei risultati di apprendimento

Es - Grado en que resulta posible seguir utilizando conocimientos, destrezas y competencias al pasar a un nuevo entorno profesional o educativo, y/o hacerlos validar y certificar

transparency of qualifications: the degree of visibility necessary to identify and compare the value of qualifications at sectorial as well as national and international level.

Fr - transparence des qualifications (degré de visibilité et de lisibilité)

Cz - Transparentnost kvalifikací: míra, do jaké je možné identifikovat a srovnat hodnotu kvalifikace na odvětvové, národní i mezinárodní úrovni.

It - trasparenza delle qualifiche

Es - Grado de visibilidad y de claridad de las cualificaciones, sus contenidos y su valor en el mercado (sectorial, regional, nacional o internacional) de trabajo y en los sistemas educativos y formativos.



unit of learning outcomes (ECVET): set of knowledge, skills, and/or competences which constitute a coherent part of a qualification. A unit can be the smallest part of a qualification that can be assessed, transferred, validated and, possibly, certified. A unit can be specific to a single qualification or common to several qualifications.

Characteristics of units (content, size, total number of units composing a qualification, etc.) are defined by a body responsible for the qualification at the appropriate level. The definition and description of units can vary according to the qualifications system and the procedures of the competent body. However, the ECVET system proposes to provide for every unit:

- generic title of the unit;
- knowledge, skills and competence which are contained in a unit;
- criteria for assessment of the corresponding learning outcomes.

Fr – unité d'acquis d'apprentissage (ECVET)

Cz - Jednotka výstupu z učení se (ECVET): soubor znalostí, dovedností a/nebo kompetencí, které tvoří stejnou část kvalifikace. Jednotka je ta nejmenší část kvalifikace, kterou lze ohodnotit, přenést, ověřit a případně ji certifikovat. Jednotka může být specifická pro určitou kvalifikaci nebo společná pro několik kvalifikací.

Charakteristiky jednotek (obsah, velikost, celkový počet jednotek tvořících kvalifikaci, atd.) určuje orgán, který je za to zodpovědný za kvalifikaci na příslušné úrovni. Definice a popis každé jednotky se může měnit v závislosti na kvalifikačním systému a postupech kompetentních orgánů. Nicméně systém ECVET navrhuje poskytnout pro každou jednotku:

- Obecný název jednotky;
- Znalosti, dovednosti a kompetence obsažené v jednotce;
- Kritéria pro ohodnocení odpovídající výsledkům z učení se.

It - unità

Es- Conjunto de conocimientos, destrezas y/o competencias que constituye una parte integrante de una cualificación. La unidad puede definirse como la parte más pequeña de una cualificación que se puede evaluar, transferir, validar y eventualmente certificar. Una unidad puede ser específica de una sola cualificación, o común a varias cualificaciones. Nota: las características de las unidades (contenidos, tamaño, número total de unidades que componen una cualificación, etc.) vienen definidas por el organismo responsable de la cualificación, en el ámbito de competencias adecuado. La composición de las unidades varía según el sistema de cualificaciones y de los procedimientos del organismo en cuestión. El sistema ECVET propone, con todo, indicar en cada caso:

- el título general de la unidad;
- los conocimientos, destrezas y competencias que abarca;
- los criterios para la evaluación de los correspondientes resultados de aprendizaje.



validation of competences: see certification of competences.

Fr – validation des acquis

Cz - Ověření kompetencí: viz. Certifikace kompetencí

It - certificazione delle competenze

Es – ver certificación de competencias

validation of learning outcomes: confirmation by a competent body that learning outcomes (knowledge, skills and/or competences) acquired by an individual in a formal, non-formal or informal setting have been assessed against predefined criteria and are compliant with the requirements of a validation standard. Validation typically leads to certification.

Fr - validation des résultats d'apprentissage

Cz - Ověření výsledků učení se: kompetentní orgán potvrzuje skutečnost, že výsledky učení se (znalosti, dovednosti a/nebo kompetence), kterých jedinec dosáhl ve formálním, neformálním a každodenním prostředí, byly posouzeny a vyhovují standardům ověřování. Ověření obvykle vede k certifikaci.

It - convalida dei risultati dell'apprendimento

Es - Proceso por el que un organismo competente confirma que determinados resultados de aprendizaje (conocimientos, destrezas y/o competencias), obtenidos por una persona en un contexto formal, no formal o informal, se han evaluado conforme a criterios previamente establecidos y cumplen el nivel mínimo exigido. La validación suele llevar aparejada una certificación

validation of non-formal: the process of assessing and recognising a large range of skills and competences which people develop through their lives and in different contexts for example through education, work and leisure activities.

Fr – validation de l'apprentissage non formel

Cz - Ověření neformálního učení se: process posouzení a uznání řady dovedností a kompetencí, kterých lidé během života dosáhli v různých souvislostech, například díky vzdělávání, práci a volnočasovým aktivitám

It - convalida delle competenze non-formali

Es – proceso de evaluación y reconocimiento de una amplia gama de habilidades y competencias que desarrollan las personas a través de sus vidas y en diferentes contextos, por ejemplo, a través de actividades de educación, trabajo y ocio

vocational assessment: measurement of a person's ability to function in an occupation or profession

Fr - Evaluation professionnelle

Cz - Posouzení odbornosti: změření schopnosti jedince pracovat v určitém povolání nebo profesi

It - valutazione della formazione

Es - medición de la capacidad de una persona para desenvolverse en una ocupación o profesión

vocational counselling: constitutes a part of vocational guidance and consists in assistance to individuals in developing a career or vocational plan to be periodically reviewed and revised on the basis of new information goals and progress made.

Fr – conseil d'orientation

Cz - Odborné poradenství: představuje součást odborné pomoci a poskytuje asistenci jednotlivcům v jejich kariérním rozvoji nebo odborném plánování tak, že dochází k periodické kontrole a revizi základě nových informací, cílů a dosaženém pokroku.

It - orientamento alla formazione

Es - constituye una parte de la orientación profesional y consiste en la asistencia a las personas, de desarrollar una carrera profesional o el plan que se revisa periódicamente en función de los objetivos de información nuevos y los progresos realizados.

vocational education and training (VET): education and training which aim to equip people with knowledge, know-how, skills and/or competences required in particular occupations or more broadly on the labour market.

Fr - enseignement et formation professionnels (EFP)

Cz - Odborné vzdělávání a školení: (vzdělávání a školení (trénink) s cílem vybavit lidi znalostmi, know-how, dovednostmi a/nebo kompetencemi požadovanými v konkrétním povolání nebo ve větší míře na trhu práce.

It - istruzione e formazione professionale (IFP)

Es - educación y formación que tienen como objetivo dotar a las personas con los conocimientos, saber hacer, las habilidades y / o competencias requeridas en determinadas ocupaciones o en el mercado laboral

vocational training: activities which essentially aim at providing the skills, knowledge and attitude required for employment in a particular occupation or group of related occupations in any field of economic activity.

Fr – formation professionnelle

Cz - Odborné školení: aktivity, které mají za cíl poskytnout jedinci dovednosti, znalosti a postoje, potřebné k tomu, aby byl jedinec schopen vykonávat konkrétní povolání nebo skupinu povolání vztahujících se k nějaké oblasti ekonomických aktivit

It - istruzione e formazione professionale (IFP)

Es - actividades destinadas esencialmente a proporcionar las habilidades, conocimientos y actitudes para el empleo en una ocupación o grupo de ocupaciones afines, en cualquier campo de la actividad económica.



work-based learning: acquisition of knowledge and skills through carrying out – and reflecting on – tasks in a vocational context, either at the workplace (such as alternate training) or in a VET institution.

Fr - apprentissage par le travail

Cz- Pracovní učení se: získání znalostí a dovedností během plnění – a zpětné vyzby - zadaných úkolů v odborném kontextu, buď na pracovišti (jako alternativě školení) nebo ve vzdělávací a školící instituci

It - apprendimento sul lavoro

Es - adquisición de conocimientos y habilidades adquiridas a través de la experiencia - y la reflexión - en tareas en un contexto profesional, ya sea

en el lugar de trabajo (por ejemplo, como entrenamiento alternativo) o en un centro de Formación Profesional

Sources:

European Centre for the Development of Vocational Training (CEDEFOP) (2011). *Glossary. Quality in education and training*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

<http://www.cedefop.europa.eu/en/publications/17663.aspx>

European Centre for the Development of Vocational Training (CEDEFOP) *European Training Thesaurus – ETT*. Extracted from

http://libserver.cedefop.europa.eu/ett/en/tr_idx65.htm

Madrid, 09/07/2012